

Landesgesetzblatt

für das

Herzogtum Krain.

Jahrgang 1911.

XXVI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 8. Juli 1911.

Deželni zakonik

za

vojvodino Kranjsko.

Leto 1911.

XXVI. kos.

Izdan in razposlan 8. julija 1911.

30.

Razglas

c. kr. deželne vlade za Kranjsko z
dné 25. junija 1911, št. 16.837,

s katerim se objavlja med državno upravo, deželnim odborom in med občino Mošnje v zmislu § 4 zakona z dne 15. novembra 1910, dež. zak. št. 44, o preskrbovanju vode za nekatere kraje v občini Mošnje, sklenjeni dogovor.

Dogovor,

ki je bil med c. kr. državno upravo, med kranjskim deželnim odborom in med občino Mošnje v zmislu § 4, deželnega zakona z dne 15. novembra 1910, dež. zak. št. 44, o preskrbovanju vode za nekatere kraje v občini Mošnje sklenjen tako:

Namesto tozadevnega provizornega dogovora z dne 27. svečana, oziroma 12. marca, ozir. 17. aprila 1909 veljajo odslej sledeča določila:

§ 1.

Podjetje, ki je predmet tega dogovora, se izvrši po projektu, ki ga je pregledalo c. kr. poljedelsko ministrstvo in ki je bil v zmislu vodopravnega zakona komisijalnemu postopanju podvržen in z razsodbo c. kr. okrajnega glavarstva v Radovljici z dne 5. novembra 1908, št. 21.025, oziroma c. kr. deželne vlade v Ljubljani z dne 8. maja 1909, št. 9763 odobren.

§ 2.

Stroški za izvršitev tega projekta so z vštetimi vsemi v poznejšem § 8 tega dogovora podrobneje označenimi postranskimi stroški določeni na največ 162.000 K.

§ 3.

Z odobrenjem c. kr. državne uprave in kranjskega deželnega odbora se smejo pri pro-

30.

Kundmachung

der k. k. Landesregierung für Krain
vom 25. Juni 1911, Z. 16.837,

mit welcher das zwischen der Staatsverwaltung, dem krainischen Landesauschusse und der Gemeinde Mötschnach in Gemäßheit des § 4 des Gesetzes vom 15. November 1910, Z. G. Bl. Nr. 44, betreffend die Wasserversorgung einiger Ortschaften in der Gemeinde Mötschnach abgeschlossene Übereinkommen verlautbart wird.

Übereinkommen,

welches zwischen der k. k. Staatsverwaltung, dem krainischen Landesauschusse und der Gemeinde Mötschnach in Gemäßheit des § 4 des Landesgesetzes von 15. November 1910, R. G. Bl. Nr. 44, betreffend die Wasserversorgung einiger Ortschaften in der Gemeinde Mötschnach abgeschlossen wird, wie folgt:

An Stelle des gegenständlichen provisorischen Übereinkommens vom 27. Februar, bezw. 12. März, bezw. 17. April 1909 haben nachstehende Bestimmungen in Kraft zu treten:

§ 1.

Das den Gegenstand dieses Übereinkommens bildende Unternehmen wird nach dem vom k. k. Ackerbauministerium überprüften, der kommissionellen Behandlung im Sinne des Wasserrechtsgesetzes unterzogenen und mit dem Erkenntnisse der k. k. Bezirkshauptmannschaft in Radmannsdorf vom 5. November 1908, Z. 21.025, bezw. der k. k. Landesregierung in Laibach vom 8. Mai 1909, Z. 9763, genehmigten Projekte ausgeführt.

§ 2.

Der Maximalaufwand für die Durchführung dieses Projektes ist einschließlich aller in dem späteren § 8 dieses Übereinkommens näher bezeichneten Nebenauslagen auf 162.000 K festgesetzt.

§ 3.

Mit Genehmigung der k. k. Staatsverwaltung und des krainischen Landesauschusses

jektu narediti dopolnitve ali utesnitve, ki se med gradnjo spoznajo za potrebne ali namenu primerne, ali se s tem ne prekoračijo zakonito določeni skupni stroški.

Kadar bi se pa takih presežkov v stroških ne bilo mogoče ogniti, jih mora poravnati občina Mošnje sama.

Ko bi se od največje vsote v znesku 162.000 K kaj prihranilo, nastopi v zmislu § 3 zgoraj navedenega zakona razmerno zmanjšanje oziroma povračilo doneskov državnega melioracijskega zaklada, deželnega zaklada in občine Mošnje.

§ 4.

Še ne izplačani ostanek zakonitega doneska iz deželnega melioracijskega zaklada se nakaže v izplačilo s tistim dnem, ko bo ta dogovor razglašen v deželnem zakoniku.

Od doneska iz državnega melioracijskega zaklada v znesku 64.800 K je delni znesek 32.400 K že nakazan v izplačilo. Druga polovica državnega prispevka v znesku 32.400 K se nakaže v izplačilo s pridržkom ustavne odobritve v prvi polovici leta 1911.

Občina Mošnje je bila po provizornem dogovoru dolžna svoj donesek v znesku 48.600 pri pričetku zgradbe plačati deželnemu odboru, kakor tudi predplačiloma pokriti podjetnikom zagotovljena plačila, če bi bilo potrebno. Kolikor občina Mošnje ni izpolnila te dolžnosti, tako da je moral dati predplačila deželni odbor na njen račun, povrne mu $4\frac{1}{2}\%$ obresti od preplačil.

Vsi doneski se vplačujejo pri kranjski deželni blagajni.

§ 5.

Dovršena naprava se leta 1911 kolavdira.

§ 6.

Dovršitev del za to melioracijsko podjetje zagotovi kranjski deželni odbor.

§ 7.

Stavbno vodstvo oskrbuje organ kranjskega deželnega stavbnega urada, kateremu se

können während der Bauausführung als notwendig oder zweckdienlich erkannte Abänderungen, bezw. Ergänzungen oder Restriktionen an dem Projekte vorgenommen werden, sofern sich hierdurch eine Überschreitung der gesetzlich fixierten Gesamtkosten nicht ergibt.

Sollte jedoch eine solche Kostenüberschreitung unausweichlich sein, so hat hierfür die Gemeinde Möschnach allein aufzukommen.

Im Falle sich an der Maximalsumme 162.000 K eine Ersparung herausstellen sollte, so hat im Sinne des § 3 des bezogenen Gesetzes eine verhältnismäßige Abminderung, bezw. Rück-erstattung der Beiträge des stattlichen Meliorationsfondes, des Landesfondes und der Gemeinde Möschnach einzutreten.

§ 4.

Der noch nicht ausgezahlte Rest des gesetzlichen Beitrages aus dem Landesmeliorationsfonde wird mit dem Tage der Rundmachung dieses Übereinkommens im Landesgesetzblatte flüssig gemacht.

Vom staatlichen Meliorationsfondsbeitrage per 64 800 K ist ein Teilbetrag von 32.400 K zur Auszahlung bereits angewiesen. Die zweite Hälfte des staatlichen Beitrages per 32.400 K wird unter Voraussetzung der verfassungsmäßigen Genehmigung in der ersten Hälfte des Jahres 1911 flüssig gemacht.

Die Gemeinde Möschnach war nach dem provisorischen Übereinkommen verpflichtet, ihren Beitrag per 48.600 K bei Beginn des Baues an den Landesauschuß abzuführen, sowie nötigenfalls für die vorschußweise Bedeckung der dem Unternehmer gewährleisteten Zahlungen aufzukommen. Insofern die Gemeinde Möschnach diese Verpflichtung nicht erfüllt hat, so daß der Landesauschuß auf ihre Rechnung Vorschüsse gewährleisten mußte, hat sie demselben von den Vorschüssen $4\frac{1}{2}\%$ Zinsen zu ersetzen.

Sämtliche Beiträge werden bei der kranjschen Landeskasse eingezahlt.

§ 5.

Die ausgeführte Anlage wird im Jahre 1911 kollaudiert.

§ 6.

Die Sicherstellung der Arbeitsausführungen für dieses Meliorationsunternehmen erfolgt durch den kranjschen Landesauschuß.

§ 7.

Die Bauleitung wird durch ein Organ des kranjschen Landesbauamtes besorgt, welchem zur

v neposrednje in permanentno nadzorovanje stavbnih naprav in v pomaganje pri tehničnih opravilih, ki se med izvršitvijo pokažejo za potrebna, prideli v to sposoben stavbni nadzorstveni organ, katerega postaviti je pridržano kranjskemu deželnemu odboru.

§ 8.

Razen pravih stavbnih stroškov, oziroma izdatkov za izvršitev podjetja je iz zakonito določenega kredita v znesku 162.000 K poplačati še nastopne postranske izdatke in sicer:

a) vozne stroške in diete organa deželnega stavbenega urada, kateremu je izročeno stavbno vodstvo;

b) popolno plačilo nadzorstvenega organa, ki ga v izvršitev tega podjetja posebej postavi deželni odbor;

c) pristojbine za komisije in uradna opravila politične vrste;

d) stroški za natis pripomočkov, potrebnih za oddajo dela;

e) stroške za stavbno kolavdacijo (k § 10).

§ 9.

Ostane podjetnikovega zaslužka izplača deželni odbor kot upravitelj stavbnega zaklada za to podjetje.

§ 10.

Po dovršitvi podjetja bodo na podstavi izvršitvenega operata, ki ga sestavi stavbno vodstvo in popolni s potrebnimi podrobnimi načerti, opravili stavbno kolavdacijo in končni obračun v to odposlani organi c. kr. državne uprave, kranjskega deželnega odbora in občine Mošnje, ostalim udeležnim občinam je dano na prosto voljo, če hočejo odposlati poslanca h kolavdaciji.

Uspeh kolavdacije z obračunom, ki se zabeleži v zapisnik, potrebuje odobrenja c. kr. poljedelskega ministrstva in kranjskega deželnega odbora.

§ 11.

Deželnemu odboru je pridržano vsako vplivanje na obrat vodovoda, ki se mu vidi potrebno, zlasti je tudi upravičen določiti, komu se izroči v oskrbovanje, da se doseže

unmittelbaren und permanenten Beaufsichtigung der Bauherstellungen und zur Hilfeleistung bei den während der Ausführung sich ergebenden technischen Geschäften ein hierzu geeignetes Bauaufsichtsorgan beigegeben wird, dessen Bestellung dem kranjischen Landesaussschusse vorbehalten bleibt.

§ 8.

Außer den eigentlichen Baukosten, bezw. Auslagen für die Ausführung des Unternehmens sind aus dem gesetzlich bestimmten Kredite von 162.000 K noch die nachfolgend bezeichneten Nebenauslagen zu bestreiten, und zwar:

a) die auflaufenden Fahrspesen und Diäten des mit der Bauleitung betrauten Organes des Landesbauamtes;

b) die gänzliche Entlohnung des für die Ausführung dieses Unternehmens vom Landesaussschusse eigens zu bestellenden Aufsichtsorganes;

c) die Gebühren für Kommissionen und Amtshandlungen politischer Natur;

d) die Kosten für die Drucklegung der zur Vergabung des Baues notwendigen Behelfe;

e) die Kosten für die Baukollaudierung (ad § 10).

§ 9.

Der Restverdienst des Unternehmers wird vom Landesaussschusse als Verwalter des Baufondes für dieses Unternehmen flüßig gemacht.

§ 10.

Nach Vollendung des Unternehmens wird auf Grund des von der Bauleitung zu verfassenden, durch die notwendigen Detailpläne ergänzten Ausführungsoperates die Baukollaudierung und Schlußabrechnung durch die hiezu delegierten Organe der k. k. Staatsverwaltung, des kranjischen Landesaussschusses und der Gemeinde Mošnach vorgenommen werden, wobei es den übrigen beteiligten Gemeinden anheimgestellt wird, Vertreter zu der Kollaudierung zu entsenden.

Das in einem Protokolle niederzulegende Resultat dieser Kollaudierung samt Abrechnung bedarf der Genehmigung des k. k. Ackerbauministeriums und des kranjischen Landesaussschusses.

§ 11.

Dem Landesaussschusse ist jede ihm notwendig scheinende Einflußnahme auf die Betriebsführung der Wasserleitung vorbehalten, insbesondere ist er auch berechtigt, zu bestimmen,

enotnost v oskrbovanju celega skupinskega vodovoda iz studenca Mravljinec.

Določati razmerje, kako je deliti dohodke skupinskega vodovoda, ter stroške za njegovo oskrbovanje in vzdrževanje pristoji deželnemu odboru, če se ne morejo zediniti udeležene občine.

§ 12.

Poraba vode iz vodovoda se uredi po „vodovodnem redu“, ki ga izdado sporazumno pri skupinskem vodovodu udeležene občine in ki potrebuje odobrenja deželnega odbora dogovorno s c. kr. deželno vlado.

§ 13.

Po določenih §§ 3 in 10. tega dogovora c. kr. državni upravi pristojee vplivanje na izvršitev podjetja izvršuje c. kr. deželna vlada v Ljubljani. C. kr. poljedelskemu ministrstvu je pa pridržano, da se tudi od svoje strani po posebnem tehničnem organu udeleži kolavdacije.

V vseh slučajih je pa uspeh kolavdacije in končni obračun, kakor tudi morebitne nasvete glede premembe projekta v odobrenje predložiti c. kr. poljedelskemu ministrstvu.

Za c. kr. deželno vlado

v Ljubljani, dne 4. maja 1911.

C. kr. deželni predsednik:

L. S. **Schwarz s. r.**

St. 8421.

Za deželni odbor kranjski

v Ljubljani, dne 13. maja 1911.

Deželni glavar:

L. S. **Fran pl. Šuklje s. r.**

Deželni odbornik:

Dr. Vladislav Pegan s. r.

Deželni odbornik:

Josef Anton graf Barbo s. r.

wem die Obsorge über dieselbe zu übertragen sei, damit die Einheitlichkeit der Obsorge der ganzen Gruppenwasserleitung aus der Quelle Mravljinec erreicht werde.

Die Bestimmung des Verhältnisses, nach welchem die Einnahmen der Gruppenwasserleitung und die Ausgaben für deren Obsorge und Erhaltung aufgeteilt werden, steht dem Landesauschusse zu, falls sich die beteiligten Gemeinden nicht einigen.

§ 12.

Der Bezug des Wassers aus der Wasserleitung wird durch eine von den an der Gruppenwasserleitung beteiligten Gemeinden einverständlich herauszugebende „Wasserleitungsordnung“ geregelt, welche der Genehmigung des Landesauschusses im Einvernehmen mit der k. k. Landesregierung bedarf.

§ 13.

Die nach den Bestimmungen der §§ 3 und 10 dieses Übereinkommens der k. k. Staatsverwaltung zustehende Einflußnahme auf die Durchführung des Unternehmens wird durch die k. k. Landesregierung in Laibach ausgeübt. Dem k. k. Ackerbauministerium bleibt jedoch vorbehalten, auch seinerseits durch ein zu diesem Zwecke zu entsendetes technisches Organ an der Kollaudierung teilzunehmen.

In allen Fällen sind übrigens sowohl die Ergebnisse der Kollaudierung und die Schlußabrechnung, als auch etwaige Anträge auf Abänderung des Projektes dem k. k. Ackerbauministerium zur Genehmigung vorzulegen.

Für die k. k. Landesregierung:

Laibach, am 4. Mai 1911.

Der k. k. Landespräsident:

L. S. **Schwarz m. p.**

St. 8421.

Für den kranjschen Landesauschuß:

Laibach, am 13. Mai 1911.

Der k. k. Landeshauptmann:

L. S. **Fr. v. Šuklje m. p.**

Landesauschusmitglied:

Dr. Vladislav Pegan m. p.

Landesauschusmitglied:

Josef Anton Graf Barbo m. p.

St. 739.

Z a o b ě i n o M o š n j e

dne 22. maja 1911.

Župan:

L. S. **J. Resman** s. r.

Matevž Avsenek s. r.

obč. odbornik.

Anton Gabrijelčič s. r.

obč. svet

Jakob Brinšek s. r.

obč. odb rnik

Predstoječi dogovor se s tem razglašā.

C. kr. deželni predsednik:

Teodor baron Schwarz s. r.

3. 739.

Für die Gemeinde Möschnach

am 22. Mai 1911.

Gemeindevorsteher:

L. S. **J. Resman** m. p.

Matthäus Absenel m. p.

Gemeindevorsteher.

Anton Gabrijelčič m. p.

Gemeinderat.

Jakob Brinšek m. p.

Gemeindevorsteher.

Vorfstehendes Übereinkommen wird hienit fundgemacht.

Der k. k. Landespräsident:

Theodor Freiherr von Schwarz m. p.

Župan: L. S. J. Resman s. r.

obč. odbornik: Matevž Avsenek s. r.

obč. svet: Anton Gabrijelčič s. r.

obč. odb rnik: Jakob Brinšek s. r.

Predstoječi dogovor se s tem razglašā.

C. kr. deželni predsednik: Teodor baron Schwarz s. r.

Župan: L. S. J. Resman s. r.

obč. odbornik: Matevž Avsenek s. r.

obč. svet: Anton Gabrijelčič s. r.

obč. odb rnik: Jakob Brinšek s. r.

Predstoječi dogovor se s tem razglašā.

C. kr. deželni predsednik: Teodor baron Schwarz s. r.

Župan: L. S. J. Resman s. r.

obč. odbornik: Matevž Avsenek s. r.

obč. svet: Anton Gabrijelčič s. r.

obč. odb rnik: Jakob Brinšek s. r.